

日本語文學系
輔仁大學



和風

五十二屆 第二期

J U L Y 2 0 2 2



目錄

主任的話 3

系週會 5

日本的春天 8

外語週 13

鬪牆盃 16

演講比賽 18

小畢典 20



▲日文系主任 許孟蓉主任

少子化嚴重衝擊大學招生、外語學群缺額多等，這兩年每當大學放榜時節總成為新聞的話題。而這也是外語學系所面臨的挑戰。多年前我們就極力推動外語 + 第二專長，亦即善加使用外語這項優勢結合其餘技能為自己創造最大的利益。現今外界的反應更加證明單單只有外語好還是不夠的。

為了畢業後同學們能順利就業，跨領域學習是必須具備的能力之一。大家在上大學入門時，老師即引導大家修讀雙學位、輔系或是學程等，希望同學們能習得第二專長。可見這是多麼重要。目前已進行跨域學習的，請務必修滿學分取得資格，尚未加入的同學，請把握時機好好規劃，縱使是微學程也沒關係。請同學們把握在校期間將自己的語言能力與專長結合，並積極參與實用實作課程。

若是能將四年所學好好運用於畢業專題上，為自己大學生涯留下一個值得紀念的學習成果，這是件令人開心的事，不是嗎？近來科技業也頻頻招募外語人才，要獲得青睞，除了語文能力強之外，不外乎需要基礎科技技能。希望同學們在各自所選的專業技能上紮實學習，未來結合語文能力，勇於挑戰新興行業。

文：劉家綸

今年的系週會，主要是以三個主軸來進行。分別是頒發書卷獎、介紹系學會以及一堂來自吳孟儒學長的職涯講座。書卷獎一直是勤勉的學生們所爭取的榮耀，同時也是校方向學生對知識追求所做出的付出給予實質上的鼓勵。系週會本身是以大一學生作為主要參與對象的活動，而過不久即將升上大二的的大一學生們，也須從之中選出系學會的核心成員來進行未來一年間的相關活動安排。因此，介紹系學會的組成及功能都會是系週會的其中一個重點。



▲顯勇老師致詞

而今年系週會較特別的是，除了一些基本事項的宣導即告知外，還邀請了吳孟儒學長回來系上發表他的職涯演講。希望透過這次的對談，能夠讓對未來就職還有些迷惘的同學有個可以參考的人生觀點及就業方向。



日二乙 黃以龍同學的講談心得：

結果オーライの営業人生，一如吳孟儒學長本次演講的標題。學長以大學時期的迷惘、剛進入日商時期的不適應，以及日商的應酬文化等生活經驗之分享，讓我們得以略微窺見未來職場生涯的光景，並向我們闡釋了「人生即是背負著迷惘向前邁步」這樣的人生觀。其中讓我最印象深刻的部分便是日商的應酬文化，學長講述著自己從用日文溝通都已經使盡全力，到最後能夠與日商在應酬場合應對合宜的甘苦談，不禁讓人產生一股對於自身未來職場的憧憬。「結果オーライ」，只要不停下步伐，我們的人生便前程似錦。



除了就在學期間內的步伐必須站穩，對未來的規劃也是人生中非常重要的一環。透過吳孟儒學長的分享，希望系上的同學們都能夠對未來的就業環境有些預習，在幾年後的職場中能夠有幫助。

日本的春天 (3-5 月)

日本的企業、學校多以 4 月當年度的開端，因此春天也代表「嶄新的開始」。能夠賞櫻的春季更是觀光客喜愛拜訪日本的季節。

雖然說是春天，但前期也有可能還會下雪，但到了後期大多都會是晴天，空氣也很好，相當舒適。



賞櫻

春天賞櫻是日本傳統習俗之一，日語的賞花（花見）一般指的是賞櫻。每年三至四月櫻花盛開期間，許多日本家庭都會去到櫻花樹下賞花、吃點心。而日本氣象協會每年會發表櫻花開花日期預測，是為「櫻前線」。

節慶

女兒節 (雛祭り) (3/3)

日本平安時代人們用紙做成人形狀，表示自己身體不適便轉移到人形上，然後放入河流走。現在日本有些地方還保持這種女兒節習俗，在當晚把各式各樣的人形娃娃隨著河裡漂流，祈求健康、平安。



兒童節 (こどもの日) (5/5)

兒童節又名鯉魚節，這一天，人們用來慶祝全日本孩童的出生，尤其是男孩。同時也感謝扶養孩童們成長的父母親。

神田祭 (かんだまつり)

是東京都千代田區神田明神舉行的祭禮。也稱作「神田明神祭」，和山王祭、深川祭並稱江戶三大祭。是為了紀念1600年德川家康在關原之戰取得了勝利。



食材!



草莓 (いちご)

就是草莓。

螢烏賊 (ホタルイカ)

3-5月繁殖期，富山市常願寺川河口近海海域，也因而以「螢烏賊群遊海面」之名被指定為日本國家特別天然紀念物。

鰹魚 (かつお)

自春季至秋季這段期間，迎接一年兩度「時令盛產期」的鰹魚為日本家庭餐桌上經常出現的食材。



和菓子（わがし）

點心鋪子會根據四季變換，推出不同的和菓子。暖春是以花見糰子為主軸。

櫻餅（桜もちの巻）

傳統的櫻餅，一種緣起於東京的長命寺，另一種起源於京都的道明寺。櫻餅多指以鹽漬櫻花樹葉包裹而成的麻糬，常常在春天應景地享用。





花!

日本紫藤花 (藤の花)

生長於日本暖帶至溫帶地區，為日本古生植物之一。臺灣於 1916 年間由日本引種。

櫻花 (桜)

櫻花是日本最具代表性的花，燦爛又短暫的花期象徵著人生一瞬，

梅花 (梅)

代表的意義是「高雅」、「正直」、「純潔的心」。



文：劉家綸

輔仁大學一間集結著眾多科系、專業於一身的綜合大學。而其中最能體現出眾多國際文化的差別性，絕對非外語學院莫屬了。外語學院集結了英文系、德語系、法文系、西文系、日文系、義文系等六個系一起合辦了外語週的活動。在每年的三月，各個系都會在德芳外語大樓外舉辦為期一周的攤販活動。在這一週內，各系都能夠將自己的所代表的語言、文化表現給每位經過的人們。



在今年的外語週中，日文系所決定帶來有日式祭典攤販風格的銅鑼燒攤。以販賣銅鑼燒為核心，再從旁去加入一些其他帶有日式祭典風格的產品。銅鑼燒的麵糊以及餡料都是由系學會內部成員親自研發。在一次次的嘗試及失敗中得到的最終飄散著蜂蜜香味的餅皮、順口不膩的卡士達醬，以及有著綿密口感的紅豆餡。除了銅鑼燒外，我們還販賣了晶瑩剔透，有「可食用的寶石」之稱的琥珀糖。琥珀糖的外觀就如它的名稱一般，像是一顆顆七彩的礦石。外頭酥脆的糖衣裡頭有著柔軟如果凍般的內餡，看著美麗，口感也十分稀奇，是這次外語週的人氣商品。除此之外，還有美宣所設計的小恐龍杯套、結合日本「暴走族」形象所製成的河童刺繡貼，各個商品都有不同的特色及有趣之處。



外語週

日文系

食べ物

どら焼き	\$15	卡士達／OREO
銅鑼燒	\$20	綜合／限量紅豆
こはくとう	\$20	
琥珀糖	\$20	

商品

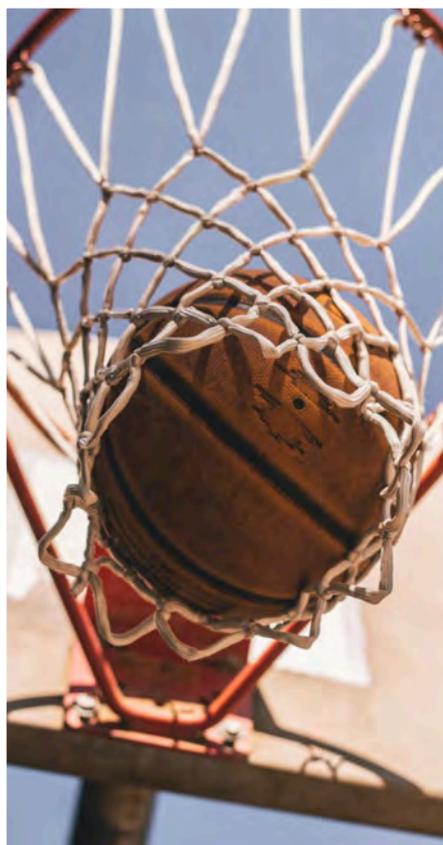
環保杯套	\$50
刺繡徽章	\$120



▲外語週宣傳海報

外語週的確是個能夠站在台灣這片土地，體驗著不同世界風情的活動。想必路過的輔大同學們都有立地於此，而放眼寰宇的擬真感吧！

在每年春天，生氣盎然而宜人的時節，除了外語週之外同時也迎來了鬪牆盃。「鬪牆」一詞是比喻兄弟間的爭鬥，而鬪牆盃則是靠著羽球、籃球、排球等體育活動來進行的競賽。競賽的對象是自己系上不同年級的學生們，除了爭奪榮譽之外也有促進不同年級間互相交流的用意。今年的鬪牆盃在籌備的階段也遇上了不少的困難，一方面是疫情肆虐下該如何做好防疫措施，另一方面也有人手不足的問題，而比賽當天的天氣狀況也是令人難以控制的因素之一。



閱牆盃副召 日二甲孫苡宸的心得：

這次的閱牆盃對我來說是個特別的經歷。相比之前高中辦過的活動，我是第一次當體育活動的主辦。以往自己在當球員的時候都會覺得主辦方有什麼缺失，直到自己接下了這個工作才發現有多困難。時間上需要配合各年級的上課時間、場地還要與學校其他活動搶時間，尤其疫情期間還需要配合學校的防疫政策。甚至還有天公不作美，陰雨綿綿的天氣。這些因素都是一個比賽辦的不完美的原因，還有裁判與與比賽紀錄人員的問題，非常感謝參加比賽的各位選手以及願意支援的同學，還有系學會的夥伴們，讓這次的閱牆盃完整落幕。



▲系羽同學們合影



在閱牆盃的競賽當中，得以一見不同年級打起球來的樣貌。這樣的活動就像是一個運動型的家庭聚會，讓整個系上能夠聯繫在一起。用賽場上的肢體語言來培養默契，並肩奮戰的心情可說是十分熱血！

文：劉家綸

在一個學年度的下學期，大二的會話課將會圍繞著一個大主題來進行課程安排，那就是演講比賽。有別於大一時的配音比賽注重於模仿聲調及表演，大二的演講比賽則是注重於撰寫及表達。在一開始的課程中，會話老師帶著學生們從喜歡的食物這種較簡易的題目開始進行撰稿，並且上台發表自己的演講。在一次次的練習之中，題目上升到了記憶中最美好的地點、事物兩方的比較，以及對社會現況的見解。從撰稿的過程中，學習到了該如何進行具有邏輯性日文寫作。撰稿完成後的背誦過程也不同于以往，更是要注重感情的表達以及聲線的控制。



▲演講比賽評審老師們

想必對於每位演講比賽的講者來說，比賽前的準備都是辛苦且十分緊張的。但能夠將自己學習的成果、個人的理念透過日文表達給聆聽者，想必也是一件快樂且有榮譽感的事情。雖然非常不巧的是，安排在接近期末的演講比賽遇上的疫情的爆發，不得不改為線上的方式來進行比賽。但在負責老師中村老師的帶領以及比賽委員會中同學們的幫忙下，演講比賽才得以順利進行。雖然一開始使用 Teams 直播似乎無法負荷將近 150 人數的觀看量，因此不得不以錄影的方式讓其餘的同學參與。



透過演講比賽的訓練，想必每位參與課程的學生們都有著一定程度的成長。回首望去一年前的自己，確實是一步一腳印的走過了學習的道路。從模仿到能夠表達自我，都是學習外文非常重要的一環。在這樣持續進步的環境下，未來想必也能夠透過日文這個媒介來了解來自不同文化的他人吧！

文：劉定謙

對於多數畢業生來說，這個六月，是學生時代的尾聲。不論是否決定好未來的道路，抑或是迷惘徬徨，參與日文系的小畢業典，也象徵著向大學時代的告別。

因為疫情的關係，這次小畢業典採線上實體共同舉辦。而也因為有老師及學長姐的共同努力，才得以促成這次的典禮，



我本來以為日文系就是

▲快問快答影片片段

典禮先由外語學院院長、主任以及兩班班導致詞作為開場，而沒有到場的老師則以影片、文字形式獻上祝福。

接下來是甲乙班的畢業生代表致詞，也為大家的大學時光回憶、總結。用系學會製作的快問快答影片過場休息後，賴振南老師點起蠟燭，開始祈福派遣禮。熄滅蠟燭打開燈，畢業生們陸續上台從老師手中接過畢業證書，線上和現場同步進行撥穗儀式，代表大家都已完成學業，該往下一個階段邁開步伐。最後的大學回顧影片播放完畢後，典禮也劃下了完美的句點。



▲小畢業典活動畫面

版權聲明

發行人：許孟蓉

指導老師：何欣泰

校稿 / 文編：劉家綸 / 劉定謙

美編：劉定謙

發行單位：輔仁大學 日本語文學系

發行日期：2022/07/31